

ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH
IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK

HOPE AT WORK
LA ESPERANZA EN EL TRABAJO

A Service of Worship for Trinity Sunday
Un Servicio de Adoración para el Domingo de la Trinidad

The First Sunday after Pentecost
El Primer Domingo después de Pentecostés

Memorial Day Sunday
El Domingo del Día de los Caídos

May 30, 2021 + 30 de mayo 2021 + 10:30 a.m.

Join us on Zoom or Facebook: // Únense a nosotros en Zoom o Facebook
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>
<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

PRELUDE/PRELUPIO

Melita¹
(Eternal Father, Strong to Save)
Music/Música: John B. Dykes

Recorded Music/Música grabada
Richard M. S. Irwin

WELCOME/BIENVENIDA

Lois Price
Lay Leader/Líder Laica

Good morning, church! Welcome to Echo Park United Methodist Church on this Trinity Sunday, the first Sunday after Pentecost and Memorial Day Sunday. It is also Peace with Justice Sunday, one of six special Sundays commemorated annually by The United Methodist Church.

We are so blessed to be worshipping together as we continue to worship separately in our own homes for a little while longer.

Echo Park United Methodist Church is a Reconciling Congregation with open hearts, open doors, and open minds. All are welcome!

So come! Let us all receive God's blessings as we worship our Lord and Savior. God bless!

¡Buenos días, iglesia! Bienvenidos a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park en este domingo de la Trinidad, el primer domingo después de Pentecostés y el domingo del Día de los Caídos. Hoy también es el Domingo de Paz con Justicia, uno de seis domingos especiales conmemorados anualmente por La Iglesia Metodista Unida.

Somos muy bendecidos de estar adorando juntos a medida que seguimos adorando por separado en nuestras propias casas por un rato más.

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una Congregación de Reconciliación con corazones abiertos, puertas abiertas, y mentes abiertas. ¡Todos son bienvenidos!

¡Entonces ven! Recibamos todos la bendición de Dios mientras adoramos a nuestro Señor y Salvador. ¡Dios los bendiga!

OPENING PRAYER/ORACIÓN DE APERTURA

Pastor Frank Wulf

A Prayer for Memorial Day²/Una Oración por el Día de los Caídos

Based on a Call to Worship by/Basada en un llamado a la adoración por: Carl L. Schenck, *Ministry Matters*

Bless us, O God, as we gather on this somber holiday to remember with sadness the loved ones we have lost in this nation's military conflicts.

Do not let us glorify the violence that has torn our loved ones from us.

Let us, rather, give glory to you, who have called us to use our freedom peaceably.

O God, you are the God of all nations and peoples. May our worship of you unite us rather than divide us.

This we ask in the name of Jesus Christ, the Prince of Peace. Amen.

Bendícenos, oh Dios, mientras nos reunimos en este sombrío día de fiesta para recordar con tristeza a los seres queridos que hemos perdido en los conflictos militares de esta nación.

No permitas que glorifiquemos la violencia que nos ha arrebatado a nuestros seres queridos.

En cambio, déjanos darte gloria a ti, que nos has llamado a usar nuestra libertad pacíficamente.

Oh Dios, tú eres el Dios de todas las naciones y pueblos. Que nuestra adoración de ti nos una en lugar de dividirnos.

Pedimos esto en el nombre de Jesucristo, el Príncipe de la Paz. Amén.

PASSING THE PEACE OF CHRIST/PASANDO LA PAZ DE CRISTO

You are invited to send greetings to the community using the chat features provided by Zoom and Facebook.

Se les invita a ustedes a enviar sus saludos a la comunidad utilizando las funciones chat proporcionadas por Zoom y Facebook.

HYMN OF PRAISE/HIMNO DE ALABANZA

Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty³

Recorded music/Música grabada

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Dios Omnipotente

Letra/Words: Reginald Heber; Música/Music: John B. Dykes

English translation by Juan Bautista Cabrera

Verse 1:

Holy, holy, holy!
Lord God Almighty!
Early in the morning
our song shall rise to thee.

Holy, holy, holy!
Merciful and mighty,
God in three persons,
blessed Trinity!

Verso 1:

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!
Señor omnipotente,
siempre el labio mío
loores te dará.

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!
Te_adoro reverente,
Dios en tres personas,
bendita Trinidad.

Verse 2:

Holy, holy, holy!
All the saints adore thee,
casting down their golden crowns
around the glassy sea.

Cherubim and seraphim
falling down before thee,
who was, and is,
and evermore shall be.

Verse 3:

Holy, holy, holy!
Though the darkness hide thee.
though the eyes of sinful man
thy glory may not see.

Only thou art holy;
there is none beside thee,
perfect in power,
in love and purity.

Verse 4:

Holy, holy, holy!
Lord God Almighty!
All thy works shall praise thy name
in earth and sky and sea.

Holy, holy, holy!
Merciful and mighty,
God in three persons,
blessed Trinity!

Verso 2:

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!
la_inmensa muchedumbre
de_ángeles que cumplen
tu santa voluntad.

Ante ti se postra,
bañada de tu lumbre,
ante ti que_has sido,
que eres y serás.

Verso 3:

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!
por más que_estés velado,
e_imposible sea
tu gloria contemplar.

Santo tú_eres sólo
y nada_hay a tu lado
en poder perfecto,
pureza_y caridad.

Verso 4:

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!
la gloria de tu nombre
vemos en tus obras
en cielo, tierra_y mar.

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!
Te_adorará todo_hombre,
Dios en tres personas,
bendita Trinidad.

PASTORAL PRAYER/ORACIÓN PASTORAL

Pastor Frank Wulf

You are invited to share your joys and concerns with the community by using the chat features provided by Zoom and Facebook.

Se les invita a ustedes a compartir sus alegrías y preocupaciones con la comunidad utilizando las funciones chat proporcionadas por Zoom y Facebook.

PRAYER THAT JESUS TAUGHT US/ORACIÓN QUE JESÚS NOS ENSEÑÓ

Now, with the confidence that we are your beloved children, let us pray the prayer that Jesus taught us to pray – each of us in the language of our heart.

Ahora, con la certeza de que somos tus hijos amados, oremos la oración que Jesús nos enseñó a orar – cada uno de nosotros en el lenguaje de nuestro propio corazón.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como

us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Ngayon, sa pagtitiwála na táyo ay mga minamahál na anák ng Diyos, dasalín natin ang panalángin na itinúro sa átin ni Jesús – gámit ang wika ng áting púso.

Ama namin, sumasalangit Ka, sambahin ang ngalan Mo. Mapasaamin ang kaharian Mo. Sundin ang loob Mo dito sa lupa, para nang sa langit. Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw-araw. At patawarin Mo ang aming mga sala, para ng pagpapatawad naming sa mga nagkakasala sa amin. At huwag Mokaming ipahintulot sa tukso, at iadya Mo kami sa lahat ng masama. Sapagkat Iyo ang kaharian, at kapangyarihan, at ang kadakilaan, magpakailanman. Amen.

SCRIPTURE/ESCRITURA

Franie Maddela

The call of Isaiah⁴/El llamado de Isaías⁵

Isaiah 6:1-8/Isaías 6:1-8

Listen for the Word of God in the book of Isaiah, chapter 6, verses 1-8.

¹In the year that King Uzziah died, I saw the Lord sitting on a throne, high and lofty; and the hem of his robe filled the temple. ²Seraphs were in attendance above him; each had six wings: with two they covered their faces, and with two they covered their feet, and with two they flew. ³And one called to another and said: "Holy, holy, holy is the LORD of hosts; the whole earth is full of his glory."

⁴The pivots on the thresholds shook at the voices of those who called, and the house filled with smoke. ⁵And I said: "Woe is me! I am lost, for I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips; yet my eyes have seen the King, the LORD of hosts!"

⁶Then one of the seraphs flew to me, holding a live coal that had been taken from the altar with a pair of tongs. ⁷The seraph touched

Escuchen la Palabra de Dios en el libro de Isaías, capítulo 6, versículos 1-8.

¹El año en que murió el rey Uzías vi yo al Señor sentado sobre un trono alto y sublime, y sus faldas llenaban el Templo. ²Por encima de él había serafines. Cada uno tenía seis alas: con dos cubrían sus rostros, con dos cubrían sus pies y con dos volaban. ³Y el uno al otro daba voces diciendo: «¡Santo, santo, santo, Jehová de los ejércitos! ¡Toda la tierra está llena de su gloria!»

⁴Los quicios de las puertas se estremecieron con la voz del que clamaba, y la Casa se llenó de humo. ⁵Entonces dije: «¡Ay de mí que soy muerto!, porque siendo hombre inmundo de labios y habitando en medio de pueblo que tiene labios inmundos, han visto mis ojos al Rey, Jehová de los ejércitos.»

⁶Y voló hacia mí uno de los serafines, trayendo en su mano un carbón encendido, tomado del altar con unas tenazas. ⁷Tocando

my mouth with it and said: “Now that this has touched your lips, your guilt has departed and your sin is blotted out.” ⁸Then I heard the voice of the Lord saying, “Whom shall I send, and who will go for us?” And I said, “Here am I; send me!”

This is the Word of God for the people of God. **THANKS BE TO GOD!**

con él sobre mi boca, dijo: —He aquí que esto tocó tus labios, y es quitada tu culpa y limpio tu pecado. ⁸Después oí la voz del Señor, que decía: —¿A quién enviaré y quién irá por nosotros? Entonces respondí yo: —Heme aquí, envíame a mí.

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios. **¡GRACIAS SEA A DIOS!**

ANTHEM/HIMNO

Love Divine, All Loves Excelling

The Choir/El Coro

Sólo excelso, amor divino⁶

Words/Letra: Charles Wesley; Music/Música: John Zundel

Traducción en español de Daniel J. Lobo

Verse 1:

Love divine, all loves excelling,
joy of heaven, to earth come down;
fix in us thy humble dwelling;
all thy faithful mercies crown.

Jesus, thou art all compassion,
pure, unbounded love thou art;
visit us with thy salvation;
enter every trembling heart.

Verse 2:

Breathe, O breathe thy loving Spirit
into every troubled breast.
Let us all in thee inherit;
let us find that second rest.

Take away our bent to sinning;
Alpha and Omega be;
end of faith, as its beginning,
set our hearts at liberty.

Verse 3:

Come, Almighty to deliver,
let us all thy life receive;
suddenly return, and never,
nevermore they temples leave.

Thee we would be always blessing,
serve thee as thy hosts above,
pray, and praise thee without ceasing,
glory in thy perfect love.

Verse 4:

Finish, then, thy new creation;
pure and spotless let us be.
Let us see thy great salvation
perfectly restored in thee.

Verso 1:

Sólo_excelso, amor divino,
desde_el cielo descendió;
fija_aquí tu_hogar humilde
coronando_así tu don.

Eres tú, Jesús bendito,
todo_amor y compasión;
ven al corazón que sufre;
tráenos la salvación.

Verso 2:

Con tu_Espíritu da_aliento
a quien sufre_en su pesar;
que la herencia_en ti tengamos
y podamos descansar.

Tú, el Alfa y Omega
sé de todo nuestro ser;
que tu gracia nos proteja
y sostenga nuestra fe.

Verso 3:

Oh, amor, no te separes
de tu_iglesia terrenal;
únela estrechamente
con el lazo fraternal.

Ven, Altísimo,_a librarnos,
dótanos de tu favor;
nuestro afán tan solo sea
siempre proclamar tu_amor.

Verso 4:

Haznos nuevas criaturas;
purifica nuestro ser.
Que la salvación divina
siempre en ti podamos ver.

Changed from glory into glory,
till in heaven we take our place,
till we cast our crowns before thee,
lost in wonder, love and praise.

Llévanos de gloria_en gloria
a la celestial mansión;
donde ante ti postrados
te rindamos devoción.

SCRIPTURE/ESCRITURA

Frannie Maddela

Jesus and Nicodemus⁴/Jesús y Nicodemo⁵
John 3:1-17/Juan 3:1-17

Listen for the Word of God in the book of John, chapter 3, verses 1-17.

¹Now there was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. ²He came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God; for no one can do these signs that you do apart from the presence of God.” ³Jesus answered him, “Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above.” ⁴Nicodemus said to him, “How can anyone be born after having grown old? Can one enter a second time into the mother’s womb and be born?” ⁵Jesus answered, “Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit. ⁶What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. ⁷Do not be astonished that I said to you, ‘You must be born from above.’ ⁸The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.” ⁹Nicodemus said to him, “How can these things be?” ¹⁰Jesus answered him, “Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things?”

¹¹“Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen; yet you do not receive our testimony. ¹²If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? ¹³No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. ¹⁴And just as Moses lifted up the

Escuchen la Palabra de Dios en el libro de Juan, capítulo 3, versículos 1-17.

¹Había un hombre de los fariseos que se llamaba Nicodemo, dignatario de los judíos. ²Éste vino a Jesús de noche y le dijo: —Rabí, sabemos que has venido de Dios como maestro, porque nadie puede hacer estas señales que tú haces, si no está Dios con él. ³Le respondió Jesús: —De cierto, de cierto te digo que el que no nace de nuevo no puede ver el reino de Dios. ⁴Nicodemo le preguntó: —¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? ¿Puede acaso entrar por segunda vez en el vientre de su madre y nacer? ⁵Respondió Jesús: —De cierto, de cierto te digo que el que no nace de agua y del Espíritu no puede entrar en el reino de Dios. ⁶Lo que nace de la carne, carne es; y lo que nace del Espíritu, espíritu es. ⁷No te maravilles de que te dije: “Os es necesario nacer de nuevo.” ⁸El viento sopla de donde quiere, y oyes su sonido, pero no sabes de dónde viene ni a dónde va. Así es todo aquel que nace del Espíritu. ⁹Le preguntó Nicodemo: —¿Cómo puede hacerse esto? ¹⁰Jesús le respondió: —Tú, que eres el maestro de Israel, ¿no sabes esto?

¹¹—De cierto, de cierto te digo que de lo que sabemos, hablamos, y de lo que hemos visto, testificamos; pero no recibís nuestro testimonio. ¹²Si os he dicho cosas terrenales y no creéis, ¿cómo creeréis si os digo las celestiales? ¹³Nadie subió al cielo sino el que descendió del cielo, el Hijo del hombre, que está en el cielo. ¹⁴Y como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así es necesario que

serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, ¹⁵that whoever believes in him may have eternal life.

¹⁶“For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. ¹⁷Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.”

This is the Word of God for the people of God. **THANKS BE TO GOD!**

MESSAGE/MENSAJE

Testifying in Three Dimensions
Testificar en tres dimensiones

Pastor Frank Wulf

el Hijo del hombre sea levantado, ¹⁵para que todo aquel que en él cree no se pierda, sino que tenga vida eterna.

¹⁶»De tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree no se pierda, sino que tenga vida eterna. ¹⁷Dios no envió a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él.»

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios. **¡GRACIAS SEA A DIOS!**

OFFERING/OFRENDA

During this time of offering, we are invited to share what we can from whatever abundance we have received from the hand of God.

You can make a donation to the church by mailing a check to the church office or by making an electronic contribution through the church's PayPal account.

May God bless these offerings for the good work of making disciples of Jesus Christ for the transformation of the world! **Amen.**

Durante este tiempo de ofrenda, nos invitamos a compartir lo que podemos de cualquier abundancia que hemos recibido de la mano de Dios.

Ustedes pueden hacer una donación a la iglesia enviando un cheque por correo a la oficina de la iglesia o haciendo una contribución electrónica a través de la cuenta PayPal de la iglesia.

¡Que Dios bendiga estas ofrendas para el buen trabajo de hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo! **Amén.**

DOXOLOGY/DOXOLOGÍA

Praise God from Whom All Blessings Flow⁷

A Dios el Padre Celestial

Words/Letra: Thomas Ken; Music/Música: *Geistliche Kirchengesänge*

The Choir/El Coro

Praise God, from whom all blessings flow!

Praise God, all creatures here below!
Alleluia! Alleluia!

Praise God, the source of all our gifts!
Praise Jesus Christ, whose power uplifts!
Praise the Spirit, Holy Spirit!
Alleluia Alleluia! Alleluia!

Oh, criaturas del Señor,
cantad con melodiosa voz:
¡Alabadle! ¡Aleluya!

A Dios, el Padre celestial,
al Hijo, nuestro Redentor,
y_al Consolador eterno:
¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

ANNOUNCEMENTS/ANUNCIOS

- 1) Thank you to Franie Maddela, Lois Price, Mina Rhee, Ember Knight, the Church Choir, and John Chavis for helping with today's service of worship.
- 2) Today's worship service is being broadcast and will be available on the church's Facebook page. Please invite your family and friends to view it there.
- 3) The Board of Trustees will meet today by Zoom at 1:00 p.m.
- 4) The Confirmation Class will meet by Zoom today, at 2:30 p.m.
- 5) The Finance and Stewardship Committee will meet by Zoom next Sunday, June 6, at 1:00 p.m.

Please note:

All of these meetings and classes can be accessed using the following web link:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

They can also be accessed by phone by calling:

1-669-900-9128

and, when prompted, entering meeting ID: 718 454 4317 #

- 6) *The Echo* will be distributed by email today. Paper copies will be mailed this coming week.
- 7) We will hold the Rummage Sale next Saturday, June 5, from 9 a.m. to 4 p.m. We need volunteers throughout the week to help prepare. We will also need salespeople on Saturday throughout the day and people to help clean up at 4 p.m.
- 8) Happy birthday to Alice Velarde (June 1), Guadalupe Rothenhauser (June 6) and anyone else who will be having a birthday this week.

1) Gracias a Franie Maddela, Lois Price, Mina Rhee, Ember Knight, el coro de la iglesia, y John Chavis por ayudar con el servicio de adoración de hoy.

2) El servicio de adoración de hoy está siendo transmitido y será disponible en la página de Facebook de la iglesia. Por favor inviten a sus familiares y amigos a verlo allí.

3) La Junta de los Síndicos se reunirá hoy mediante Zoom a la 1:00 p.m.

4) La Clase de Confirmación se reunirá mediante Zoom hoy a las 2:30 p.m.

5) El Comité de Finanzas y Mayordomía se reunirá mediante Zoom el próximo domingo, 6 de junio, a la 1:00 p.m.

Tenga en cuenta:

Todas estas reuniones y clases se pueden acceder utilizando el siguiente enlace web:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

También se pueden acceder por teléfono llamando a:

1-669-900-9128

y cuando se le solicite, introducir el ID de la reunión: 718 454 4317 #

- 6) *El Resonido* se distribuirá por email hoy. Las copias impresas se enviarán por correo esta semana.
- 7) Celebraremos la Venta de Cosas Usadas el próximo sábado 5 de junio, de las 9 a.m. a las 4 p.m. Necesitamos voluntarios durante toda la semana para ayudar a prepararnos. También necesitaremos vendedores el sábado durante todo el día y gente para limpiar a las 4 p.m.
- 8) Feliz cumpleaños a Alice Velarde (1 de junio), Guadalupe Rothenhauser (6 de junio) y cualquier otra persona que tendrá un cumpleaños esta semana.

9) The rest of the announcements will be published on the church's website.

9) El resto de los anuncios serán publicados en el sitio web de la iglesia.

SONG OF DEDICATION/CANTO DE DEDICACIÓN

Recorded Music/Música Grabada

Sagrado es el amor/Blest Be the Tie that Binds⁸
Letra/Words: John Fawcett; Música/Music: Johann G. Nägeli
Traducción en español de anónimo

Verso 1:

Sagrado es el amor
que nos ha unido aquí,
a los que creemos del Señor
la voz que llama a sí.

Verso 2:

A nuestro buen Jesús
rogamos con fervor,
que alumbrenos la misma luz,
nos una el mismo amor.

Verso 3:

Nos vamos a separar,
mas nuestra firme unión
jamás podrá quebrantar
por la separación.

Verso 4:

Nos hemos de encontrar
en celestial reunión;
que nadie haya de faltar
en la eterna Sion.

Verse 1:

Blest be the tie that binds
our hearts in Christian love;
the fellowship of kindred minds
is like to that above.

Verse 2:

Before our Father's throne
we pour our ardent prayers;
our fears, our hopes, our dreams are
one,
our comforts and our cares.

Verse 3:

We share each other's woes,
our mutual burdens bear;
and often for each other flows
the sympathetic tear.

Verse 4:

When we asunder part,
it gives us inward pain;
but we shall still be joined in heart,
and hope to meet again.

BENEDICTION/BENDICIÓN

Pastor Frank Wulf

Let us leave this time of worship in the power of God's Spirit to share the love of God with those who need it most... **to build God's kingdom of justice and peace, and to transform the world for the good.**

We have worshipped together! **Now, let us go forth to serve!**

And may the blessing of God go with us now and forever. **Alleluia and amen.**

Salgamos de este tiempo de adoración en el poder del Espíritu para compartir el amor de Dios con aquellos que lo necesitan más... **para construir el reino de Dios de justicia y paz, y para transformar el mundo para el bien.**

¡Hemos adorado juntos! **¡Ahora salgamos para servir!**

Y que la bendición de Dios sea con nosotros ahora y siempre. **Aleluya y amén.**

POSTLUDE/POSTLUDIO

Harewood⁹
(Christ Is Our Cornerstone)
Music/Música: Samuel Sebastian Wesley

Recorded Music/Música grabada
Richard M. S. Irwin

SERVICE NOTES AND PERMISSIONS

- ¹ **PRELUDE: Melita** – Tune by John B. Dykes. Public domain. Performance from HymnsWithoutWords.com – Performance © 2019 Richard M.S. Irwin. All rights reserved. Used by permission for sacred worship. <https://play.hymnswithoutwords.com/eternal-father-strong-save-melita/>.
- ² **OPENING PRAYER: A Prayer for Memorial Day/Una Oración por el Día de los Caídos** – Based on a Call to Worship by Carl L. Schenck. *Ministry Matters*, Used by permission. <https://www.ministrymatters.com/all/entry/912/prayers-for-memorial-day>.
- ³ **SONG OF PRAISE: Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty/¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Señor Omnipotente** – Words: Reginald Heber; Music: John B. Dykes. Traducción en español de Juan Bautista Cabrera. Public domain.
- ⁴ **SCRIPTURE IN ENGLISH:** *New Revised Standard Version Bible*, copyright © 1989 the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.
- ⁵ **ESCRITURA EN ESPAÑOL:** *Reina Valera 1995*, Copyright © 1995 by [United Bible Societies](#).
- ⁶ **ANTHEM: Love Divine, All Loves Excelling/Sólo excelso, amor divino** – Words: Charles Wesley; Music: John Zundel. Traducción en español de Daniel J. Lobo. Public domain.
- ⁷ **OFFERTORY: Praise God from Whom All Blessings Flow/A Dios el Padre Celestial;** Words: Thomas Ken, adapt.; Music: *Geistliche Kirchengesänge*; Words & Music: Public domain. Adapt. © 1989 United Methodist Publishing House. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.
- ⁸ **SONG OF DEDICATION: Sagrado es el amor/Blest Be the Tie that Binds;** Words: John Fawcett; Music: Johann G. Nägeli. Traducción en español de anónimo. Public domain.
- ⁹ **POSTLUDE:** Tune by Samuel Sebastian Wesley. Public domain. Performance from HymnsWithoutWords.com – Performance © 2021 Richard M.S. Irwin. All rights reserved. Used by permission for sacred worship. <https://play.hymnswithoutwords.com/category/lectionary/hymns-year-b/year-b-trinity-sunday/>.